



SHINSEIKI DAIGAKU NIHONGO

しんせいき だいがく にほんご

听、说、读、写、译综合教材

新世纪： 大学日语

見てウキウキ、読んでトクトク、日本語実カアップ

附听力及答案册

中日合作出版

两国专家精心编撰



{ 主编
郑玉和 水谷信子 [日] }

第三册



外语教学与研究出版社

新世纪大学日语

第三册

主 编： 郑玉和
 水谷信子 [日]
顾 问： 徐祖琼
审 订： 徐一平



外语教学与研究出版社

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2002 - 2715

图书在版编目(CIP)数据

新世纪大学日语 第三册/郑玉和,水谷信子[日]主编.—北京:外语教学与研究出版社,2003

ISBN 7 - 5600 - 3476 - 4

I. 新… II. ①郑… ②水… III. 日语—高等学校—教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 040225 号

新世纪大学日语 第三册

主编: 郑玉和 水谷信子[日]

* * *

责任编辑: 刘永志

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京泰山兴业印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 26.25 插页: 4.5

版 次: 2003 年 8 月第 1 版 2003 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7 - 5600 - 3476 - 4/G·1720

定 价: 35.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826

版权保护办公室举报电话: (010)68917519

主 编 郑玉和 (天津大学)

水谷信子 [日] (明海大学外语系教授)

副主编 王 锐 (大连民族学院)

佐佐木泰子 [日] (御茶水女子大学留学生中心副教授)

川口良 [日] (秀明大学国际协力学部专任讲师)

顾 问 徐祖琼 (复旦大学外文系教授、大学外语教学指导委员会原日语组组长)

审 订 徐一平 (北京日本学研究中心主任、教授、博士生导师)

校 阅 刘青然 (北京语言大学, 退休教授)

菊池佐弥子 [日] (中国人民大学, 日籍专家)

编 者 王铁桥 王 锐 张文静

郑玉和 祝玉深 赵蔚青

(以上按姓氏笔画序)

水谷信子 [日] 佐佐木泰子 [日] 川口良 [日]

松原理惠 [日] (アルク出版社日语出版编辑部)

清水亚由美 [日] (日本薇缔亚传播制作公司)

插 图 驹泽千鹤 [日] (清华大学, 日籍专家)

前 言

目的与对象

为适应新世纪全国大学公共日语教学的需要和全面贯彻 2000 年修订的《大学日语教学大纲》的要求，本套教材在大学外语教学指导委员会日语组的组织指导下编写而成。日本著名日语教育家水谷信子教授亲自参与了会话和听力部分的编写，并对全书提出了许多宝贵的修改意见。

本套教材共分 4 册，分别供大学日语一、二年级 4 个学期使用。通过共计 220～240 个学时的学习，可达到大纲规定的基础阶段“读”、“说”、“听”、“译”、“写”的各项教学要求。同时，编写时重点参照了『日本語能力試験 出題基準』的 2 级语法和句型表，因此，本套教材也可供日语能力考试 2 级的应试学习以及具有初级日语水平的自学者作为中级教材使用。

宗旨与特色

本套教材在整体策划、内容选择和编排等各个方面，突出了“以学生为中心”的教学思想，做到既有利于教师的个性发挥，也便于学生自主学习、打好扎实的语言基础并提高日语的实际运用能力。

在编写过程中，我们充分研究了国内外的中级日语教材，博采众长，为我所用。全套教材统一策划、循序渐进、总量适当、难易适度，所选文章时代气息浓郁、可读性强，为学习者提供了原汁原味、地道优美的日语。另外，本套教材还突出了词汇和句型等的运用技能的培养与训练。

本套教材的整体设计、课文编选、语法解说和练习由中方编委完成，日方专家负责编写了配套的会话和听解部分。因此，本套教材可以说是我国的日语教学实践与日本专家的语言优势紧密结合的结晶。

结构

每课的教学内容按功能可分为三大板块。首先是围绕每课第 1 篇课文所展开的读、说、听的学习和训练，是该课的中心内容；第二个板块便是第 2 篇课文，旨在扩展词汇和句型知识，加强读的训练；第三个板块则是

以全课内容为中心的综合练习。

教材的各个栏目从内容到形式都力求新颖、严谨。「本文Ⅰ」和「本文Ⅱ」均选自日本最新出版的书刊或教材，并取得了合法使用权。语言精美流畅，题材广泛，具有很强的时代性和趣味性，同时富于哲理而引人深思。因此，有利于学生在掌握标准日语的同时，还能了解到现代日本社会和当代日本人的思维方式、价值观等等。既可减少在跨文化交流中的文化冲突，又有助于提高学生的素质和修养。关于「会话Ⅰ」和「会话Ⅱ」，其语言地道自然，语句简洁，各课还设定了不同性别或不同身份的角色，便于开展课堂教学活动。其话题都是紧扣「本文Ⅰ」的内容。其中，「会话Ⅰ」为社会上工作的人们之间比较正规、客气场合下的交谈，而「会话Ⅱ」则侧重熟人或年轻人之间较随便的谈话方式。后设的「ディスコース練習」为会话中重要句型的强化练习。「解説Ⅰ」和「解説Ⅱ」均分为「注釈」、「言葉の使い方」、「文法・句型」3个项目，对课文和会话中出现的背景知识、人物事件、词语用法、惯用句以及语法、句型等进行了精确恰当的解说。其中所有例句均有原文出处，并在每个例句下面附有译文。「練習問題」形式多样、内容实用，既有课堂训练的内容，也有充足的课外书面作业。其中的翻译、阅读练习等可切实提高学生理解和运用日语的能力。单数课之后附有「文章表現」，通过理论兼实践的写作训练，能逐渐培养起学生的写作能力。双数课之后附有「言葉の広場」，有助于学生拓展词汇量。书后还附有课文译文及各项索引。

本套教材中的每一册都另附两个分册。其中，《听力练习册》含各课的听力习题，以听写和听解等形式再现课文的一些内容，或稍加变换，或有所扩展。听的训练从辨音抓起，贯穿语句的听写，突出从简短会话中获取必要信息的训练。另一分册《参考答案、听力文字材料》则囊括了各课的练习答案（包括听力题答案）和听力部分的全部录音内容。

本套教材配有录音带，由日本专业播音员录制，语言优美、纯正。录音带与书同时发行。

郑玉和（天津大学）负责整套教材的设计、大纲编写、细则制定；课文选定、词汇统计、栏目确立；条目编写；中日方联系、协调合作；初稿审定、汇总定稿。

水谷信子（日本明海大学）组织编写会话、听力部分。

王锐（大连民族学院）负责整套教材的审改、「練習問題」的编写、《参

考答案》的制作以及全部课文的中文翻译。

王铁桥（洛阳外国语学院）、张文静（解放军信息工程大学）承担本册「注釈」、「言葉の使い方」以及「言葉の広場」的编写。

赵蔚青（西安交通大学）承担本册「文法・文型」的编写。

祝玉深（哈尔滨工程大学）承担本册「文章表現」的编写。

徐一平（北京日本学研究中心主任、教授、博士生导师）为本书进行了审订。

鸣谢

本套教材中的多篇课文选自享有盛誉的日语教育家水谷信子教授编写的中级日语教材。此次，水谷教授又在百忙之中为本套教材组织编写了会话和听力两部分，令我们感到不胜荣幸。在此，谨向水谷信子教授致以由衷的敬意和谢意。

本套教材在长时间的筹划过程中，得到了大学外语教学指导委员会原日语组组长、本套教材顾问徐祖琼教授以及原日语组副组长田忠魁教授、大学外语教学指导委员会日语组组长陈俊森教授的鼎力协助和悉心指导，在此谨向他们表示衷心的感谢。

北京日本学研究中心主任徐一平教授在百忙之中亲自为本书审订并提出诸多宝贵意见，确保了本教材的高质量。北京语言大学退休教授刘青然先生与中国人民大学日籍专家菊池佐弥子女士为本书进行了细致入微的校阅。在此，谨向三位特表谢忱。

本套教材在筹划和编写过程中始终得到了日本アルク出版社和日本薇缔亚传播制作公司的大力支持，在此由衷地感谢高桥秀明先生、马骅先生和清水亚由美女士的热情帮助。

本套教材的策划、编写还得到了出版单位——外语教学与研究出版社的大力推动和支持。我们也向日语部的许春健先生、薛豹先生和倪芳女士表示真诚的感谢。

日本漫画家驹泽千鹤女士为本套教材精心绘制了插图，并对书稿提出了一些极为宝贵的意见。同时，我们还得到了兄弟院校的老师和其他许多日本朋友的真诚鼓励和无私协助，在此一并致谢。

编者

2002年12月

使用说明

本书是《新世纪大学日语》4册系列教材的第三册，供大学公共日语第三学期教学或已具有日语初级水平的学习者使用。

- 一、本册主教材部分共12课，另附两个分册《听力练习册》、《参考答案、听力文字材料》。全书内容可用55～60学时学完。
- 二、课文中第一次出现的生词均标注了读音假名。在本册中，对于中学已经学过但经编者判断易出错的个别单词，特别是一些数量词，也标注了读音假名。
- 三、会话部分体现了现代日语口语的多种表达方式。建议学生熟读并背诵会话中的一些语句，逐步掌握日语口语交际中自然的应答和积极的附和，学会符合自己性别与身份的用语，熟悉面对不同对象的简体或敬体的不同语体形式。「ディスコース練習」作为会话训练的一个环节，是对会话中出现的某一组对话句式的替换练习。学生通过不同话题的练习，能学会对话的展开、补充、赞成、转折、反驳等多种意图的表达。教师也可以使用这部分内容来开展积极活跃的课堂教学，以培养学生的口头交际能力。
- 四、本册出现的生词共计1,068个（其中大学日语4级词汇384个），其认定依据为《大学日语教学大纲》中的词汇表。凡该词汇表中标有星号的均视为中学已学过的词汇，除此之外的词作为生词收入。本套教材生词表中出现的大学4级词汇用符号*加以提示。
 1. 生词条目的确立原则：突出大学4级词汇，以课文或会话中出现的形式为准，遵从一般日语词典的惯例。据此，本套教材对某些词采取了如下一些处理：

a. 以大学日语词汇为主词条，以本课出现的单词为副词条。如：

*しょう①【小】	(名)	小
→しょうどうぶつ③【小動物】	(名)	小动物

b. 以单纯词、常用词为主词条，以本课出现的复合词为副词条。如：

ペット①【pet】 (名) 宠物
→ペット・ブーム②【pet boom】 (名) 饲养宠物热
ブーム①【boom】 (名) 高潮, 热潮, 热

c. 不以课文中出现的形容词、形容动词等的派生词形式, 而以原词形式收入。如: 课文中出现的是「深刻さ」, 而生词表中只列出「深刻」。

d. 由已收入的两个词条组成的复合词不再列出。

e. 遵从一般日语词典的收词原则, 某些复合词则不再列出。
如: 将「言い方」列为生词, 而「使い方」和「伝わり方」不再作为生词出现。

2. 单词依据『NHK 日本語発音アクセント辞典』(新版)、『新明解国語辞典』(第五版)等标注了音调。具有多种音调类型的单词只取第1个和第2个音调。同一单词的音调因品词或义项不同而有所不同时, 在相应的品词或义项前分别标出。遵从《大学日语教学大纲》, 量词则未标音调。

3. 单词的书写同《大学日语教学大纲》的词汇表, 即一般都遵从标准的书写形式, 而同时也有“常用汉字表”之外的书写形式, 如在实际使用中较为常见的汉字书写形式或借字书写形式, 均用符号“▼”来加以区别。

4. 关于外来语条目中的符号, 其意义如下:

←: 表示“省略或变形自…”。

例: ピアス①【← pierced earrings】

和: 表示「和製英語」。

例: ジーパン②【和 jeans pants】

中: 表示语源为现代汉语。

例: ラーメン①【中 拉麵】

法、荷、德、葡: 分别表示语源为法语、荷兰语、德语、葡萄牙语。

例: アンケート①③【法 enquête】

原文前无文字标示的, 均表示语源为英语。

五、解说部分中的语法和句型项目的确立主要参照『日本語能力試験出題基準』。本册书中包含了2级「文法的機能語の類」中的50个项目, 也收入了其他一些属于大学日语教学范畴的语法项目,

并注意了与中学所学内容的衔接。语法体系和术语均遵从《大学日语教学大纲》。解说部分的例句尽量不出现超前的语法现象。解说部分和练习题中出现的生词不再列入生词表内，只标注读音假名以供查看词典。希望学生能逐步培养起使用工具书的习惯，并掌握自主学习的方法。而这些未列入生词表内的词汇也包括了一定数量的大学日语4级词汇，因此，掌握这部分词汇还是极有必要的。

六、本册的听力练习增设了「情報把握練習」项目，从第7课起又增加了大学日语4级考试的模拟题型。这两项练习稍有别于此前的获取一段话语主旨和大意的练习。目的在于训练能否准确地抓取有关数量、时间、场所、人物、手段、原因等这些具体的和必要的交际信息的能力。为便于学生预习，我们把听力练习中出现的生词列在了「新出単語」的最后。建议教师在使用听力内容之前先安排时间讲解这些词汇。分册《参考答案、听力文字材料》中有听力题的答案和全部听力内容，可供学习者在做完听力训练后作文字上的参考。

七、为了较全面地归纳所学日语汉字的音训读法，在本册的“練習問題”第1题中安排了少量尚未学习过的生词。其中，大学日语4级以外的生词用斜体字标示。如上所讲，希望学生能借助词典完成该练习，也希望借此有助于养成在语言学习中勤查词典的良好习惯。

八、本册的主教材还增设了「文章表現」栏目。“写”是一项重要的语言技能，也是语言运用能力的综合反映。写作能力的培养应贯穿于日语学习的全过程，从单句写起，注重模仿，点滴积累，勤于练习。希望在前两册教材的学习基础上，在大量的单句句型的翻译练习之后，再通过循序渐进的短文写作训练，能够逐步培养起用日语书面表达的能力。

九、本册「言葉の広場」栏目为近义词辨析的内容。希望学生随着日语学习的深入，注意逐步提高词汇运用的准确性。但是，大学日语词汇教学的目的并不是引导学生作日语词汇在意义、用法上的理论探讨，因此，我们也只是就一些最常用的、中国学生容易混淆的近义词在用法上的主要区别作了极简要的解说。

十、本套教材配有磁带，内容包括所有课文、会话、生词及听力练习。

目 录

第 1 課

1

本文Ⅰ 田中さん、鈴木君	3
会話文Ⅰ	5
会話文Ⅱ	6
ディスコース練習	7
新出単語Ⅰ	8
解説Ⅰ	12
本文Ⅱ 海外から見た日本人 (1)	18
新出単語Ⅱ	19
解説Ⅱ	21
練習問題	23
文章表現 (1)	27

第 2 課

29

本文Ⅰ 社員食堂	31
会話文Ⅰ	33
会話文Ⅱ	35
ディスコース練習	36
新出単語Ⅰ	37
解説Ⅰ	40
本文Ⅱ 海外から見た日本人 (2)	48
新出単語Ⅱ	50
解説Ⅱ	52
練習問題	54
言葉の広場 (1)	60

第 3 課

63

本文Ⅰ コンピューター	65
会話文Ⅰ	67
会話文Ⅱ	68
ディスコース練習	69
新出単語Ⅰ	70
解説Ⅰ	73

第3課**63**

本文Ⅱ テレビ面接	79
新出単語Ⅱ	81
解説Ⅱ	82
練習問題	83
文章表現 (2)	89

第4課**91**

本文Ⅰ 携帯電話	93
会話文Ⅰ	95
会話文Ⅱ	96
ディスコース練習	97
新出単語Ⅰ	98
解説Ⅰ	101
本文Ⅱ CDとストレスの知られざる関係	106
新出単語Ⅱ	107
解説Ⅱ	109
練習問題	111
言葉の広場 (2)	116

第5課**119**

本文Ⅰ 制服	121
会話文Ⅰ	123
会話文Ⅱ	124
ディスコース練習	125
新出単語Ⅰ	126
解説Ⅰ	129
本文Ⅱ 春風と桶屋	133
新出単語Ⅱ	136
解説Ⅱ	138
練習問題	143
文章表現 (3)	147

第6課**149**

本文Ⅰ 代行サービス	151
会話文Ⅰ	153

第6課

149

会話文Ⅱ	154
ディスコース練習	155
新出単語Ⅰ	156
解説Ⅰ	159
本文Ⅱ 発話の目的と発話された言葉の形	163
新出単語Ⅱ	165
解説Ⅱ	166
練習問題	170
言葉の広場 (3)	174

第7課

177

本文Ⅰ 通信販売	179
会話文Ⅰ	181
会話文Ⅱ	182
ディスコース練習	183
新出単語Ⅰ	184
解説Ⅰ	187
本文Ⅱ 情報の伝え方	190
新出単語Ⅱ	192
解説Ⅱ	194
練習問題	196
文章表現 (4)	200

第8課

203

本文Ⅰ ポケベル	205
会話文Ⅰ	207
会話文Ⅱ	208
ディスコース練習	209
新出単語Ⅰ	210
解説Ⅰ	213
本文Ⅱ つかう	220
新出単語Ⅱ	222
解説Ⅱ	223

第 8 課

203

練習問題	225
言葉の広場 (4)	230

第 9 課

233

本文 I 睡眠	235
会話文 I	237
会話文 II	238
ディスコース練習	240
新出単語 I	241
解説 I	244
本文 II カラダには高潮期と低潮期がある	248
新出単語 II	250
解説 II	251
練習問題	253
文章表現 (5)	257

第 10 課

261

本文 I 大学の講義	263
会話文 I	265
会話文 II	266
ディスコース練習	267
新出単語 I	268
解説 I	272
本文 II 出にくい大学	277
新出単語 II	279
解説 II	280
練習問題	283
言葉の広場 (5)	289

第 11 課

291

本文 I ビデオとのつきあい	293
会話文 I	295
会話文 II	296
ディスコース練習	298

第 11 課

291

新出単語 I	299
解説 I	303
本文 II わかりあう	307
新出単語 II	309
解説 II	310
練習問題	314
文章表現 (6)	319

第 12 課

321

本文 I 運転免許	323
会話文 I	325
会話文 II	326
ディスコース練習	327
新出単語 I	328
解説 I	330
本文 II 確実性の時代	334
新出単語 II	336
解説 II	338
練習問題	341
言葉の広場 (6)	346

付 録

349

「本文」の訳文	351
「注釈」の索引	378
「言葉の使い方」の索引	379
「文法・文型」の索引	381
「新出単語」の索引	383
「言葉の広場」の索引	402



1

>>> >> >

第1課

日本語には、相手の名前のおあとにつける言い方として、「〇〇さん」「〇〇君」「〇〇ちゃん」「〇〇様」など、さまざまな言葉がある。「〇〇課長」「〇〇社長」などの会社のポストをつけて呼んだり、その人の職業などから「〇〇先生」のように言ったりする。

